



REF. CLKU 5013 549  
POLY TRADE

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expeditor (Nume, adresa, țara) <b>LENZEN CONTAINER LOGISTIK</b> <b>D. 21129</b> <b>HAMBURG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL</b> Seria SPD Nr. <b>0018565</b> 	
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinatar (Nume, Adresa, Țara) <b>POLY TRADE SRL</b> <b>RO BRAGANIU</b>		<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transportator (Nume, Adresa, Țara)  <b>SC SPEED LINE IMPEX SRL</b> <b>ȘOSEAUA DE CENTURĂ NORD, KM 541+150,</b> <b>ARAD, JUD. ARAD</b> <b>CUI: RO17589076</b> <b>REG. COM: J02/891/2005</b> <b>TEL/MOB.: 0257.34.84.84 / 0729 925 792</b> <b>E-mail: office@speedlineimpex.ro</b>	
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Localitatea de destinație a mărfii <b>ȘOSEAUA DE CENTURĂ 2-8</b> <b>BRAGANIU</b>		<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transportatori succesivi (Numele, Adresa, Țara)	
<b>4</b> Ort und tag der Übernahme des Gutes Localitatea și data încărcării mărfii Ort/Localitatea <b>ANTWERPEN STR. 1A.</b> Land/Țara <b>D 21129 HAMBURG</b> Datum/Data		<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer Rezerve și informații ale transportului Beladung unter Aufsicht des Fahrpersonals <input type="checkbox"/> Loading under supervision of the driving crew <input type="checkbox"/> <b>Încărcare sub supravegherea șoferului</b> <input type="checkbox"/> Beladung unter Absender-Verantwortung/Fahrer im Zuge des Beladevorganges nicht anwesend <input type="checkbox"/> Loading at the risk of the consigner/driver is absent during the loading <input type="checkbox"/> <b>Încărcarea pe riscul expeditorului/șoferului este absent în timpul încărcării</b> <input type="checkbox"/> Zutreffendes ankreuzen <input type="checkbox"/> Please tick where applicable <input type="checkbox"/> <b>Marcați spațiul</b> <input type="checkbox"/>	
<b>5</b> Beiliegende Dokumente Documente anexate		<b>6</b> Kennzeichen und Nummern Mărci și numere <b>7</b> Anzahl der Packstücke Număr de colete <b>8</b> Art der Verpackung Modul de ambalare <b>9</b> Bezeichnung des Gutes* Natura mărfii* <b>10</b> Statistiknummer Număr statistic <b>11</b> Bruttogewicht in kg. Masă brută în kg. <b>12</b> Umfang in m³ volumul în m³	
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstigeamtliche Behandlung) Instrucțiuni ale expeditorului (informații vamale și altele)		<b>19</b> <b>Achtung Zollgut!</b> <b>Atenție Bun vamal!</b> Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Nu <input type="checkbox"/> <b>S-a primit T1/2 Nr. _____</b> <b>S-a primit T1/2 Nr. _____</b> Auf Zollguteigenschaften der Ware und fristgemäße Eriedigung des Versandscheines wird hingewiesen Se vor face precizări asupra proprietăților mărfii și termenului de încheiere a documentului	
<b>14</b> Ruckerstattung Rambursare		<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Convenții speciale <b>Tribunalul Arad</b>	
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Prescripția de francare <input type="checkbox"/> Freil/Franco <input type="checkbox"/> Unfranco/Non franco		<b>21</b> Ausgefertigt in Încheiat la <b>22.01.2021</b> am la data <b>22</b> <b>23</b>	
<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen Date pentru calcularea distanțelor tarifate, cu punctele de frontieră von de la _____ bis la _____ km Greutatea în kg. _____		<b>28</b> Berechnung des Beförderungsentgelts Calculul taxelor de transport Frachtpf. Gewicht in kg. _____ Greutatea în kg. _____ Tarifstelle Sonderabmachung _____ Clasa tarifului _____ Güterarten Felul mărfii _____ Währung Valută _____ Frachtsatz Tarif unitar _____ Beförderungsentgelt Valoarea prestației _____	
<b>27</b> Amlt. Kennzeichen Nr. De circulație Kfz Tractor <b>AR-71-SLY</b> Anhänger Remorcă <b>AR 26SLX.</b> Nutzlast in kg. Greutatea utilă în kg. _____		<b>Fahrer (șofer)</b> <b>1. PĂLĂȘINEA MARIANA</b> <b>2.</b> _____ Summe Total _____	
Autorizații utilizate - Nr. Benutze Gen. Nr. _____		<input type="checkbox"/> Naționale <input type="checkbox"/> Bilaterale <input type="checkbox"/> CE <input type="checkbox"/> CEMT	

Die mit fett gedruckten Linien eingedruckten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Rubricile imprimate cu linii groase trebuie completate de către transportator.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingedruckten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Rubricile imprimate cu linii groase trebuie completate de către transportator.  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 De completat pe răspunderea expeditorului  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 De completat pe răspunderea expeditorului  
 Blatt 4: neutral  
 Blatt 1: Für Absender  
 Blatt 2: Für Frachtführer  
 Blatt 3: Für Empfänger

Bei druckfertigen Gütern sind die eventuellen Beschriftungen auf der Rückseite anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 Pentru marfuri imprimate în scris trebuie precizate pe spatele hârtii clasei, cifra și eventual litera.